

Estimado Cliente,

En Jocca nos esforzamos por la calidad y el compromiso con nuestros clientes, y le agradecemos su confianza en nuestros productos.

Aprovechamos esta ocasión para informarle que ante cualquier duda o reclamación puede contactar con nosotros en la dirección [atencionalcliente@jocca.es](mailto:atencionalcliente@jocca.es) (respuesta en 24 horas laborables).

Si, por el contrario, desea consultar alguna característica técnica o nuestra amplia gama de productos, visite la página web [www.qualimail.es](http://www.qualimail.es), donde le atenderemos con la calidad que nos caracteriza.

Una vez más, gracias por su confianza.



- (ES) Manual de instrucciones
- (PT) Manual de instruções
- (EN) Instructions manual
- (FR) Manuel d'instructions
- (RO) Manual de folosire
- (IT) Istruzioni per l'uso

# JOCCA

**Ref. 6163**



Para cualquier consulta sobre este artículo contacte con nuestro Servicio de Atención al cliente

**JOCCA**  
QUALIMAX INTERNATIONAL

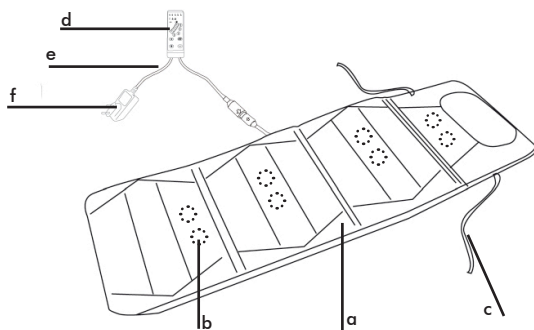


[atencionalcliente@jocca.es](mailto:atencionalcliente@jocca.es)

RESPUESTA EN 24h.

Tel. 902 420 000

DESCRIPCIÓN/ DESCRIÇÃO/DESCRIPTION/DESCRIPTION  
BESCHREIBUNG/ DESCRIERA/ DESCRIZIONE



LEA LAS INSTRUCCIONES.  
 LEIA AS INSTRUÇÕES.  
 READ THE INSTRUCTIONS.  
 LISEZ LES INSTRUCTIONS.  
 CITITI INSTRUCȚIUNILE.  
 LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI.



No insertar alfileres ni agujas.  
 Não introduzir alfinetes nem  
 agulhas.  
 Do not pierce with needles.  
 Ne pas introduire d'aiguilles ni  
 d'épingles.  
 Nu introduceți ace în saltea.  
 Non inserire aghi od altri  
 oggetti appuntiti.



No usar doblada.  
 Não usar dobrada.  
 Do not use folded.  
 Ne pas utiliser plier.  
 Nu utilizați indoit.  
 Non usare piegata.

No lavar en seco.  
 Não lavar a seco.  
 Do not dry clean.  
 Ne pas laver á sec.  
 Nu curat.  
 Non lavare a secco.

No planchar.  
 Não engomar.  
 Do not iron.  
 Ne pas repasser.  
 Nu fier.  
 Non stirare.

No lavar.  
 Não lavagem.  
 Do not wash.  
 Ne pas laver.  
 Nu spălați.  
 Non lavare.

## COLCHÓN MASAJEADOR

### AGRADECIMIENTO DE COMPRA

**JOCCA**, le agradece la confianza depositada en nuestros productos y estamos seguros que quedará completamente satisfecho con cualquiera de estos.

Para atender mejor todas sus dudas y necesidades, el servicio de atención al cliente de **JOCCA**, queda a su plena disposición para solucionar cualquier consulta.

**JOCCA**

c/ Tarraca, nº12 (PlaZa)  
 50.197 Zaragoza  
 atencionalcliente@jocca.es

### DESCRIPCIÓN

- a- Colchón masaje
- b- Motores de masaje
- c- Tiras para guardado
- d- Mando control de masaje
- e- Conector para adaptador
- f- Adaptador CA/CC

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES  
 IMPORTANTES,  
 CONSÉRVESE PARA  
 USOS FUTUROS.

-Estas instrucciones son muy importantes, lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato, y guárdelo para posteriores consultas.

-**JOCCA** no se responsabiliza de un uso inadecuado del producto, u otro uso que no estuviera descrito en este manual.

-Antes de utilizar el producto por primera vez, desembale el producto y compruebe que está en perfecto estado, de no ser así, no utilice el aparato y diríjase a **JOCCA** ya que la garantía cubre cualquier daño de origen o defecto de fabricación.

-Este producto solo está indicado para un uso doméstico. No utilizar el aparato en la intemperie. No deje el aparato bajo la exposición de agentes climáticos como la lluvia, nieve, sol, etc...

-Este aparato está pensado para que lo usen los adultos. No permita que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.

-No debe ser utilizado en niños, personas con problemas cardíacos, marcapasos, trombosis, heridas graves corporales, en definitiva para cualquier persona con problemas médicos serios consultar con su médico.

-Recordar que este producto ha sido ideado, no para curar, sino para proporcionar relax.

-Antes de conectar el aparato a la red eléctrica compruebe que el cable y el enchufe están en perfecto estado, además compruebe que la tensión indicada en el aparato es válida para su instalación eléctrica.

-Utilice siempre el adaptador de corriente CA/CC que se suministra con el aparato, nunca intente utilizarlo con otro aunque parezca de similares características.

-Si detecta que el cable de alimentación, la clavija o el adaptador están dañados o bien han caído en agua o en otro líquido, no utilice el aparato, ni intente sustituir el cable, la clavija o el adaptador. Vaya directamente al servicio técnico autorizado de **JOCCA** donde se lo reemplazarán correctamente.

-No sumerja el aparato, ni ninguna parte del aparato en agua u otro líquido.

-Desenrolle completamente el cable de alimentación para evitar sobrecalentamiento.

-Si por cualquier motivo, el calor que le suministra el aparato lo

siente excesivo, retire inmediatamente el colchón de su cuerpo.

-Para desenchufar el aparato de la red eléctrica no tire del cable, tire siempre del enchufe.

-Para su seguridad y mejor funcionamiento del aparato utilice siempre accesorios y repuestos de **JOCCA**.

-Desenchufe el aparato de la red eléctrica siempre que haya finalizado su uso, antes de proceder a su limpieza y si éste no funciona correctamente.

-No usar el aparato si este está húmedo, no deje el aparato bajo la exposición de agentes climáticos como la lluvia, sol, nieve...

-No insertar alfileres en el colchón.

-No usar el producto arrugado o doblado.

-Una utilización prolongada del aparato en la máxima regulación, puede dar lugar a quemaduras en la piel. Nunca se duerma con el colchón en funcionamiento.

-Examine el aparato frecuentemente por si hay signos de desgaste o daño, si tales signos existen o si el aparato ha sido usado indebidamente, consultar al distribuidor antes de cualquier nuevo uso.

-No usar el aparato con el cuerpo húmedo o sudado, ni con los pies o manos húmedas.

### MODO DE EMPLEO

- El aparato tiene un sistema de seguridad que desconecta el aparato después de 15 minutos de funcionamiento continuo.

-Primero y antes de conectar el aparato a la red eléctrica compruebe que el aparato se encuentra en perfectas condiciones.

-Conecte el adaptador CA/CC que incorpora el aparato, en el control remoto tal y como se indica en la figura y conecte el otro extremo del adaptador a la red eléctrica.

-Seguidamente conecte el control remoto al colchón, asegurándose que los pins coinciden con los agujeros.


-Coloque el colchón masaje donde usted desee utilizarlo y póngase encima de este.

-Coja el mando de control y pulse el botón I/O la almohadilla se activará automáticamente, y se encenderá un piloto luminoso

indicando que el aparato está en funcionamiento.

-El colchón presenta 5 programas de masaje y 3 niveles de intensidad del mismo, que pueden seleccionarse con el mando de control.

-Pulsando el botón MODE (F1-F5), usted puede seleccionar de programa 1 al programa 5, de masaje, pasando por F1, F2, F3, F4 y F5.


-Una vez elegido el programa de masaje deseado, se podrá aumentar la intensidad del mismo hasta 3 veces si se pulsa el botón: 

I: intensidad baja

II: intensidad media

III: Intensidad alta

-Además usted puede seleccionar la zona que desea masajear: cuello, zona lumbar, zona dorsal y piernas, seleccionando cada zona a través del control remoto, para ello, presione sobre el botón de cada zona y esta se activará. Un piloto luminoso le señalará la zona seleccionada del masaje.

-Finalmente para activar la función calor presione el botón  y el piloto luminoso se encenderá y para desactivarla vuelva a presionar el mismo botón.

-Para desconectar la función masaje, bastará con volver a pulsar el botón I/O.

-El aparato no quedará apagado hasta que se desenchufe totalmente de la red eléctrica.

## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

-Antes de proceder a su limpieza, asegúrese que el aparato está desconectado de la red eléctrica.

-No utilice detergentes abrasivos ni productos que puedan dañar el aparato.

-Limpie el aparato con un paño seco para eliminar cualquier resto de polvo o suciedad.

-Usar un paño seco para limpiar el mando de funciones.

-Colocar el aparato en un lugar limpio y seco. **NOTA:** La duración aproximada del filtro suele ser de un año, si sufriera algún deterioro, deberá cambiarse inmediatamente.

-Desconectar el aparato de la red si no se usa durante bastante tiempo.

## DATOS TÉCNICOS

CARGADOR: 100-240V ~ 50/60hz 0.4A  
12V DC 1.2A 14.4W

Este aparato está conforme con la directiva 2006/95/CE de Baja Tensión y con la directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE-DIRECTIVA

### 2002/96/CE



Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC.

Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar.

El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

## COLCHÃO DE MASSAGENS

### AGRADECIMENTO DE COMPRA

**JOCCA** agradece a confiança depositada na compra do nosso produto e temos a certeza de irá ficar satisfeito com qualquer um dos nossos produtos.

Para atender melhor as suas dúvidas e necessidades, o serviço de atendimento ao cliente da **JOCCA** está à sua inteira disposição para resolver qualquer tipo de consulta.

SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE

TEL: 212 405 662

### DESCRIÇÃO

- a- Colchão massagem
- b- Motores da massagem
- c- Tiras para guardado
- d- Botão de controle da massagem
- e- Conector para adaptador
- f- Adaptador CA/CC

### ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

INSTRUÇÕES  
IMPORTANTES.  
GUARDE-O PARA  
USOS FUTUROS.

-Estas instruções são muito importantes. Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho, e guarde-o à mão para posteriores consultas.

-**JOCCA** não se responsabiliza por uma utilização inadequada do produto, ou qualquer outra utilização que não esteja descrita neste manual.

-Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, desembale o produto e verifique que está em perfeito estado. Caso contrário, não utilize o aparelho e dirija-se à **JOCCA**, visto que a garantia cobre qualquer dano de origem ou defeito de fabrico.

-Este produto só está indicado para uso doméstico. Não deixe o aparelho exposto a agentes climáticos como chuva, neve, sol, etc...

-Este aparelho está projectado para ser utilizado apenas por adultos. Não permita que seja utilizado por pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas incapacitadas ou crianças.

-Não deve ser utilizado em crianças, pessoas com problemas cardíacos, marca-passos, trombose, feridas graves corporais, definitivamente para qualquer pessoa com problemas médicos sérios é melhor consultar com seu médico.

-Lembre-se que este produto tem sido ideado, não para curar, senão para proporcionar relax.

-Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique que o cabo e a ficha estão em perfeito estado. Além disso, verifique se a tensão indicada no aparelho é válida para a sua instalação eléctrica.

-Se detectar que o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, não utilize o aparelho, nem tente substituí-los por si próprio. Dirija-se directamente ao serviço técnico autorizado de **JOCCA** onde os podem substituir correctamente.

-Não meta o aparelho nem nenhuma parte do mesmo dentro de água ou outro líquido.

-Desenrole completamente o cabo de alimentação para evitar o sobreaquecimento.

-Se por qualquer motivo, o calor que lhe subministra o aparelho fora excessivo, retire imediatamente o colchão do seu corpo.

-Para desligar o aparelho da rede eléctrica, não puxe o cabo,

puxe sempre a ficha.

-Para sua segurança e um melhor funcionamento do aparelho, utilize sempre acessórios e peças sobresselentes da **JOCCA**.

-Tire da tomada o aparelho da rede elétrica sempre que tenha finalizado seu uso, antes de proceder a sua limpeza y si este não funciona corretamente.

-Não usar o aparelho se estivera úmido, não deixe o aparelho baixo a exposição de agentes climáticos como a chuva, sol, neve...

-Não inserir alfinetes no colchão.

-Não usar o produto enrugado ou dobrado.

-Uma utilização prolongada do aparelho na máxima regulação, pode ocasionar queimaduras na pele. Nunca se durma-se com o colchão em funcionamento.

-Examine o aparelho freqüentemente para o caso de ter alguma sinal de desgaste o dano, se houver sinal ou se o aparelho houvera sido usado indevidamente, consultar ao distribuidor antes de qualquer novo uso.

-Não usar o aparelho com o corpo úmido ou suado, nem com os pés ou mãos úmidas.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

- O aparelho tem um sistema de segurança que desliga o aparelho depois de 15 minutos de funcionamento contínuo.

-Primeiro e antes de conectar o aparelho à rede elétrica comprove que o aparelho encontra-se em perfeitas condições.

-Conecte o adaptador CA/CC que incorpora o aparelho, no controle remoto tal e qual indica-se na figura e conecte u outro extremo do adaptador à rede elétrica.

-Depois conecte o controle remoto ao colchão, assegurando-se que os pinos coincidem com os buracos.

-Coloque o colchão massagem aonde você deseje utilizar-lho e situe-se em cima de ele.

-Pegue o mando de controle e pulse o botão I/O, a almofadinha se ativará automaticamente e se acenderá um piloto luminoso indicando que o aparelho está em funcionamento.

-O colchão apresenta 5 programas de massagem e 3 níveis de

intensidade do mesmo, que podem selecionar-se com o mando de controle.

-Pulsando o botão MODE ( F1-F5), você pode selecionar do programa 1 ao programa 5, de massagem, passando por F1, F2, F3, F4 y F5.


-Uma vez escolhido o programa de massagem desejado, poderá aumentar a intensidade do mesmo até 3 vezes se pulsa o botão

 I: intensidade baixa

II: intensidade meia

III: Intensidade alta

-Ademais você pode selecionar a zona que você deseja massagear, pescoço, zona lombar, zona dorsal y pernas selecionando cada zona a través do controle remoto, pressionando sobre o botão de cada zona e esta se ativará. Um piloto luminoso lhe sinalará a zona selecionada do massagem.

-Finalmente para ativar a função calor pressione o botão  e o piloto luminoso se acenderá e para desativar-lha volta a pressionar o mesmo botão.

-Para desligar a função massagem, bastará com voltar a pulsar o botão O/I.

-O aparelho não ficará apagado até que tire da tomada totalmente da rede elétrica.

## LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

-Antes de limpar o aparelho, assegure-se de que este está desligado da rede eléctrica.

-Não utilize detergentes abrasivos nem produtos que possam danificar o aparelho.

-Limpe o aparelho com um pano seco para eliminar qualquer resto de pó ou sujeira.

-Usar um pano seco para limpar o mando das funções.

-Coloque o aparelho num lugar limpo e seco.

## DADOS TÉCNICOS

CARREGADOR: 100-240V ~ 50/60hz 0.4A  
12V DC 1.2A 14.4W

Este aparelho está conforme a Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensão e a Directiva 2004/108/CE de Compatibilidade Electromagnética.

## PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2002/96/CE

O seu produto foi desenhado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando vir este símbolo de um caixote do lixo com rodas colado num produto, significa que o produto está conforme a Directiva Europeia 2002/96/CE.



Deverá informar-se sobre o sistema de reciclagem local separado para produtos eléctricos e electrónicos.

Siga as normas locais e não se desfaça dos produtos usados deitando-os ao lixo normal de sua casa. A reciclagem correcta do seu produto usado ajuda a evitar consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde das pessoas.

## **MASSAGE MAT**

### PURCHASE ACKNOWLEDGEMENT

**JOCCA** thanks you for the trust placed in the purchase of our product and we are certain that you will always be satisfied with any of our products.

### DESCRIPTION

- a- Massage mattress
- b- Massage motors
- c- Storage strips
- d- Massage remote control
- e- Connector for adaptor
- f- Adaptor CA/CC

### SAFETY WARNINGS

I M P O R T A N T  
INSTRUCTIONS, KEEP IT  
AT HAND TO CHECK  
IT AT ANY TIME.

-These instructions are very important. Please read this instructions manual carefully before using the appliance and keep it at hand to refer to it at any time.

-**JOCCA** declines any responsibility for the improper use of the product, or any other use that is not described in this manual.

-Before using the product for the first time, unpack the product and check that it is in perfect conditions. If not, do not use the appliance and contact **JOCCA**, as the guarantee covers any

damage from origin or manufacturing defects.

-This product is only indicated for domestic use. Do not use the appliance outdoors. Never leave the appliance exposed to climatic agents such as rain, snow, sun, etc...

-This appliance is intended to be used only by adults. Do not allow people not accustomed to this kind of appliances, handicapped people or children to use this item.

-Should not be used by children, people with heart problems, thrombosis, serious bodily injury, ultimately if a person has any serious medical problems consult with a doctor.

-Remember that this product has been invented not to treat but to provide relaxation.

-Before connecting the appliance to the mains, check that the cable and plug are in perfect conditions. Also check that the voltage indicated on the appliance is valid for your electrical installation. Plug the sdeep fryers into a socket with an earthing connection.

-If you detect that the power supply cable or the plug are damaged, do not use the appliance or try to replace the cable yourself. Go directly to the authorised **JOCCA** technical service where they will replace it correctly for you.

-Do not immerse the appliance or any part of it in water or any other liquid.

-To avoid overheating, it is advisable to unroll completely the power cable and to disconnect the plug from the mains when the appliance is not in use.

-If for any reason you feel that the heat provided by a device is excessive, move away your body from a mattress immediately.

-Do not pull the cable to unplug the appliance from the mains, always pull from the plug.

-For your safety and for the appliance to work correctly, always use **JOCCA** spare parts and accessories.

-Always unplug a device from electrical network when finish it using, before its cleaning and if it does not work correctly.

-Do not use a device if it is wet; do not leave a device under the exposure of weathering such as rain, sun, snow etc.

-Do not insert pins into a mattress

-Do not use a product if it is wrinkled or folded.

-A prolonged use with maximum level of regulation can lead to burns on the skin. Never sleep on an operating mattress.

-Check a device frequently for signs of wear or damage. If such signs exist or a device has been used improperly, consult a distributor before any further use.

-Do not use a device neither with wet or sweat body nor with wet feet or hands.

## INSTRUCTIONS FOR USE

- The device has a security system that switches off it in 15 minutes of continuous operation.

-First of all before you plug in a device check if it is in perfect condition.

-Connect the incorporated adaptor CA/CC to a remote control and connect another end of the adaptor to an electricity network as it is shown on the figure.

-Then connect a remote control to a mattress, making sure the pins match the holes.

-Place a massage mattress where you wish to use it and make yourself comfortable on it.

-Take a remote control and press the button I/O, a pad will be activated automatically and a pilot light will be switched on indicating that a device is in operation.

-A mattress has 5 massage programs and 3 intensity levels that can be chosen by a remote control.

- Pressing the button MODE (F1-F5) you can select a massage program from 1 to 5 passing through F1, F2, F3, F4 and F5.

-When a massage program has been selected, it is possible increase its intensity up to 3 times more pressing the button: 

I: low intensity

II: medium intensity

III: high intensity

-Besides you can select a zone you wish to massage: neck, lower back, the back and legs, selecting each zone by a remote control. You just have to press a button of each zone and it will be activated. A pilot light will indicate you a selected massage zone.

-Finally press a button  to activate the heating function a pilot



light will be switched on. Press the same button to deactivate it.  
 -To disconnect a massage function it is enough to press again the button I/O.  
 -A device will not be switched off till you unplug it completely from the electricity network.

### CLEANING AND STORAGE

-Before cleaning the appliance, make sure it has been disconnected from the mains.  
 -Do not use abrasive detergents or products that may damage the appliance.  
 -Clean a device with dry cloth to remove any dust rests or dirt.  
 -Use dry cloth to clean a remote control.  
 -Place a device at a clean and dry place.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

CHARGER: 100-240V ~ 50/60hz 0.4A  
 12V DC 1.2A 14.4W

This device conforms to the safety requirements and provisions of directives 2006/95/EC on Low tension devices and 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.

### PROTECTION OF THE ENVIROMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC

This product has been designed and manufactured with high quality materials and components that can be recycled and reused. When you see the symbol of a crossed out litter bin on wheels next to a product, this means that the product conforms to the European Directive 2002/96/EC. Please obtain information about the local recycling system for electric and electronic products.



Follow the local rules and do not dispose of used products by throwing them in the normal bins at home. Proper recycling of your used product will help avoid negative impacts on the environment and people's health.

## **MATELAS MASSANT**

### REMERCIEMENTS

**JOCCA** tient à vous remercier pour votre confiance en achetant nos produits. Nous sommes sûrs que vous serez satisfaits de votre achat.

### DESCRIPTION DU PRODUIT

- a- Matelas massage
- b- Moteurs de massage
- c- Bandes pour rangement
- d- Commande contrôle de massage
- e- Connecteur pour adaptateur
- f- Adaptateur CA/CC

### AVERTISSEMENT DE SECURITE

I N S T R U C T I O N S  
 I M P O R T A N T E S , À  
 C O N S E R V E R P O U R  
 P O U V O I R S ' Y  
 R E P O R T E R  
 U L T É R I E U R E M E N T .

-Ces instructions sont très importantes. Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour de pos térieures consultations.

-**JOCCA** n'est pas responsable d'une inadéquate utilisation du produit ou de tout autre usage non décrit sur ce manuel.

-Avant d'utiliser le produit pour la première fois, retirer l'emballage et vérifiez son état. Si vous observez quelque anomalie, n'utilisez pas l'appareil et veuillez bien vous adresser au service technique de **JOCCA** étant donné que la garantie couvre toutes les anomalies de fabrication et tout autre défaut à l'origine.

-Ce produit est uniquement destiné à l'usage domestique. Ne laissez pas l'appareil à l'extérieur. Ne pas exposer l'appareil à la pluie, ni à la neige, ni au soleil, etc, pour éviter des dysfonctionnements.

-Cet appareil est destiné aux adultes. Ne permettez pas que des personnes non habituées à ce type d'appareils, des personnes invalides ou des enfant l'utilisent.

-Ne pas l'utiliser pour les enfants, personnes avec problèmes cardiaques, pacemakers, thrombose, blessures corporelles graves, en définitive pour les personnes avec de sérieux problèmes de santé, consulter auparavant le médecin.

-Ne pas oublier que ce produit a été conçu, non pas pour soigner, mais pour procurer une relaxation.

-Avant de brancher l'appareil au réseau électrique vérifiez que le câble et la prise soient en parfait état, vérifiez en outre que la tension indiquée sur l'appareil est valable pour votre installation électrique.

-Si vous détectez que le câble d'alimentation, la cheville ou l'adaptateur sont endommagés ou bien sont tombé dans l'eau ou dans un autre liquide, n'utilisez pas l'appareil, et n'essayez pas de remplacer le câble, la cheville ou l'adaptateur. Allez directement au service technique autorisé d'Appareils **JOCCA** où on vous le remplacera correctement.

-Ne submergez pas l'appareil, ni aucune autre partie de l'appareil dans l' eau ou dans un autre liquide.

-Déroulez complètement le câble d'alimentation pour éviter toute surchauffe.

-Si pour une raison quelconque, la chaleur de l'appareil semble excessive, retirer immédiatement le matelas de son châssis.

-Pour débrancher l'appareil du réseau électrique ne tirez pas sur le fil, tirez toujours au niveau de la prise.

-Débrancher l'appareil du secteur après son utilisation, avant de le nettoyer ou bien s'il ne fonctionne pas correctement.

-Ne pas utiliser l'appareil s'il est humide, ne pas l'exposer aux agents climatiques comme la pluie, le soleil, la neige...

-Ne pas planter d'aiguilles dans le matelas.

-Ne pas utiliser le produit s'il est froissé ou plié.

-Une utilisation prolongée de l'appareil sur le réglage maximum, peut provoquer des brûlures sur la peau. Ne jamais s'endormir avec le matelas en fonctionnement.

-Examiner l'appareil fréquemment au cas où il y aurait des signes d'usage ou de détérioration. Si c'est le cas ou bien si l'appareil n'a pas été utilisé correctement, consulter le distributeur avant de l'utiliser à nouveau.

-Ne pas utiliser l'appareil avec le corps humide ou transpirant, ni avec les pieds ou les mains humides.

### MODE D'EMPLOI

-L'appareil possède un système de sécurité qui déconnecte le produit après 15 minutes d'usage continu.

-Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifier qu'il est en parfait état.

-Brancher l'adaptateur CA/CC fourni avec l'appareil, sur la télécommande tel qu'il est indiqué sur la figure et brancher l'autre extrémité de l'adaptateur au secteur.

-Ensuite brancher la télécommande au matelas, en s'assurant que les pins coïncident avec les trous.


-Placez le matelas de massage où vous souhaitez l'utiliser puis installez- vous sur celui-ci.

-Prenez la télécommande et appuyer sur le bouton I/O, le matelas s'active automatiquement, un voyant lumineux s'allumera indiquant que l'appareil est en marche.

-Le matelas présente 5 programmes de massage de 3 niveaux d'intensité, pouvant être sélectionnés à l'aide de la

télécommande.

-Appuyer sur le bouton MODE ( F1-F5), pour sélectionner le programme de massage de 1 à 5 en passant par F1, F2, F3, F4 et F5.


-Après avoir choisi le programme de massage voulu, vous pourrez augmenter l'intensité jusqu'à 3 fois en appuyant sur le bouton: 

I: intensité faible

II: intensité moyenne

III: Intensité haute

-Vous pouvez en outre sélectionner la zone à masser: cou, zone lombaire, zone dorsale et jambes en sélectionnant la zone à l'aide de la télécommande. Pour ce faire appuyez sur le bouton de chaque zone pour l'activer. Un voyant lumineux indiquera la zone sélectionnée du massage.

-Finalement pour activer la fonction chaleur appuyer sur le bouton,  le voyant lumineux s'allumera. Pour la désactiver appuyer à nouveau sur le même bouton.

-Pour débrancher la fonction massage, il suffira d'appuyer à nouveau sur le bouton O/I.

-L'appareil ne sera pas éteint si on ne le débranche pas totalement dum réseau électrique.

## NETTOYAGE ET STOCKAGE

-Avant de procéder à sa propreté, azures-vous que l'appareil sois débranché du réseau électrique.

-N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de produits qui peuvent endommager l'appareil.

-Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec pour éliminer tout reste de poussière ou salissure.

-Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le tableau de fonctions.

-Placer l'appareil dans un endroit propre et sec.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CHARGEUR: 100-240V ~ 50/60hz 0.4A  
12V DC 1.2A 14.4W

Cet appareil est conforme à la Directive 2006/95/EC de Baisse Tension et au Directive 2004/108/EC de Compatibilité Électromagnétique.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants haute gamme lesquels pourront être recyclés et réutilisés.

Le pictogramme "poubelle roulante barrée" à côté d'un produit veut dire que le produit est sous la Directive Européenne 2002/96/CE.



Renseignez-vous sur le système de recyclage local séparé pour les produits électriques et électroniques.

Respectez les normes locales et ne jetez pas les produits déjà utilisés dans la poubelle normale de votre foyer. Protégeons l'environnement en recyclant correctement vos produits usagés, ainsi nous éviterons des conséquences négatives pour l'environnement et notre santé.

## SALTEA CU MASAJ

### ACORD DE CUMPĂRARE

**JOCCA** vă mulțumește pentru încrederea acordată în cumpărarea produsului nostru și suntem siguri că veți fi întotdeauna mulțumit de produsele noastre.

### DESCRIEREA PRODUSULUI

- a- Saltea cu masaj
- b- Motoare pentru masaj
- c- Benzi de depozitare
- d- Telecomandă pentru masaj
- e- Conector pentru adaptor
- f- Adaptor CA/CC

### AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

**ACESTE INSTRUCȚIUNI  
SUNT FOARTE  
IMPORTANTE,  
PĂSTRAȚI-LE LA  
ÎNDEMÂNĂ PENTRU A  
PUTEĂ FI CONSULTATE  
ÎN ORICE MOMENT.**

-Aceste instrucțiuni sunt extrem de importante. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul și să îl păstrați la îndemână pentru a putea fi consultat în orice moment.

-**JOCCA** nu își asumă responsabilitatea pentru folosirea necorespunzătoare a produsului, sau pentru orice utilizare care nu este descrisă în acest manual.

-Înainte de prima utilizare a produsului, despachetați-l și asigurați-vă că este în stare perfectă. Dacă produsul nu este în stare perfectă, nu-l folosiți și contactați **JOCCA**, deoarece garanția acoperă și defectele de fabricație.

-Acest produs este recomandat pentru uz casnic. Nu folosiți aparatul în aer liber. Nu expuneți aparatul la intemperii cum ar fi ploaie, ninsoare, soare etc.

-Acest aparat trebuie folosit doar de adulți. Nu permiteți oamenilor care nu sunt familiarizați cu acest tip de aparat, persoanelor cu dezabilități sau copiilor să folosească produsul.

-Aparatul nu trebuie folosit de către copii, persoane cu probleme cardiace, tromboze, răni pe corp, dacă o persoană are probleme medicale serioase vă rugăm să cereți sfatul medicului.

-Rețineți faptul că acest produs nu a fost inventat pentru a trata ci pentru a oferi relaxare.

-Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați ca ștecherul și cablul de alimentare să fie în stare perfectă. Verificați de asemenea și ca voltagul indicat pe aparat să fie același cu cel al instalației dumneavoastră electrice. Băgați ștecherul într-o priză cu legare la pământ.

-În cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate, nu folosiți aparatul și nici nu încercați să înlocuiți cablul singur. Mergeți direct la un service autorizat **JOCCA** unde cablul va fi înlocuit în mod corespunzător.

-Nu scufundați aparatul sau vreo parte a sa în apă sau în vreun alt lichid.


-Pentru a evita supraîncălzirea, vă sfătuim să desfaceți complet cablul de curent și să scoateți din priză aparatul atunci când nu îl folosiți.

-Dacă aveți impresia că aparatul dă o căldură excesivă, îndepărtați-vă imediat de saltea.

- Nu trageți de cablu pentru a deconecta aparatul de la rețea, pentru asta, trageți de ștecher.
- Pentru siguranța dumneavoastră și pentru buna funcționare a aparatului, folosiți întotdeauna piesele de schimb și accesoriile **JOCCA**.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică atunci când nu îl mai folosiți, înainte de a-l curăța și dacă nu funcționează cum trebuie.
- Nu folosiți aparatul dacă este ud; Nu expuneți aparatul la intemperii cum ar fi ploaie, ninsoare, soare etc.
- Nu introduceți ace în saltea.
- Nu folosiți un produs dacă e mototolit sau pliat.
- Utilizarea prelungită la o temperatură ridicată poate arde pielea.
- Nu adormiți în timp ce folosiți pătura electrică.
- Verificați aparatul des pentru a evita deteriorarea. Dacă apar astfel de urme sau aparatul a fost folosit incorect, consultați distribuitorul înainte de a mai folosi produsul.
- Nu folosiți produsul dacă sunteți ud sau transpirat și nici dacă aveți mâinile sau picioarele ude.

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE


- Dispozitivul are un sistem de securitate care se oprește în 15 de minute de funcționare continuă
- În primul rând înainte de a conecta aparatul verificați să fie în condiții perfecte.
- Conectați adaptorul incorporat CA/CC la o telecomandă și conectați celălalt capăt al adaptorului la rețeaua electrică după cum este arătat în figură.
- Apoi conectați telecomanda la saltea, asigurându-vă că băgați corect cablul.
- Amplasați saltea pentru masaj acolo unde doriți să o folosiți și așezați-vă confortabil.
- Luați telecomanda și apăsați butonul I/O, o pernă se va activa automat și o lumină se va aprinde indicând faptul că dispozitivul este în uz.
- O Saltea are 5 programe de masaj și 3 nivele de intensitate care pot fi alese cu ajutorul telecomenzii.

- Apăsând butonul MODE (F1-F5) puteți selecta un program de masaj de la 1 la 5 trecând prin F1, F2, F3, F4 și F5.
- Atunci când a fost selectat un program de masaj, puteți crește intensitatea până la de 3 apăsând butonul 

I: intensitate joasă

II: intensitate medie

III: intensitate înaltă

- De altfel, puteți selecta o zonă pe care doriți să o masați: gât, mijloc, spate și picioare, selectarea fiecărei zone se face cu ajutorul telecomenzii. Trebuie doar să apăsați un buton pentru fiecare zonă și se va activa. O lumină va indica zona de masaj pe care ați ales-o.
- În final apăsați butonul  pentru a activa funcția de încălzire – o lumină se va aprinde. Apăsați același buton pentru a o dezactiva.
- Pentru a deconecta funcția de masaj trebuie doar să apăsați din nou butonul I/O.
- Dispozitivul nu va fi oprit complet până când nu în scoateți din priză.

## CURĂȚAREA ȘI DEPOZITAREA

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că l-ați scos din priză.
- Nu folosiți detergenți abrazivi sau produse care pot afecta aparatul.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă uscată pentru a elimina praful sau mizeria.
- Folosiți o cârpă uscată pentru a curăța telecomanda.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și sigur.

## DETALII TEHNICE

INCĂRCĂTOR: 100-240V ~ 50/60hz 0.4A  
12V DC 1.2A 14,4W

Acest dispozitiv respectă cerințele de siguranță și prevederile directivelor 2006/95/EC on privitoare la dispozitivele de joasă tensiune 2004/108/CE și cu privire la Compatibilitatea Electromagnetică.

## PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR – DIRECTIVA 2002/96/EC

Acest produs a fost proiectat și produs din materiale de calitate superioară și componente care pot fi reciclate și refolosite.



Când vedeți simbolul unui tomberon pe roți tăiat lângă un produs, acest lucru înseamnă că produsul este în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC.

Vă rugăm să obțineți informații cu privire la sistemul local de reciclare pentru produsele electrice și electronice.

Respectați regulile locale și nu aruncați produsele folosite în tomberoanele normale de acasă. Reciclarea adecvată a produsului dumneavoastră uzat va ajuta evitarea impactului negativ asupra mediului înconjurător și asupra sănătății oamenilor.

## **TAPPETO MASSAGGIANTE**

### RINGRAZIAMENTO PER ACQUISTO

JOCCA la ringrazia per la fiducia nei nostri prodotti e siamo sicuri che rimarrà completamente soddisfatto da qualsiasi di questi.

Per attendere meglio a tutti i suoi dubbi e necessità, il servizio di attenzione al cliente di JOCCA è alla sua piena disponibilità per risolvere qualsiasi problema.

JOCCA  
C/ Tarraca n°12 (PlaZa)  
50.197 Zaragoza  
atencionalcliente@jocca.es

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- a-Tappeto massaggiante
- b-Motori massaggianti
- c-Strisce per stoccaggio
- d-Telecomando
- e-Connettore per adattatore
- f-Adattatore AC / DC

### AVVERTENZE GENERALI

ISTRUZIONI  
IMPORTANTI,  
CONSERVARLO PER  
RIFERIMENTI FUTURI

-Queste istruzioni d'uso sono estremamente importanti, leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per riferimenti futuri.

-**JOCCA** non si responsabilizza per le possibili conseguenze di un uso improprio del prodotto o altro utilizzo che non sia stato descritto in questo manuale.

-Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

-Questo prodotto è indicato solo per uso domestico. Non usarlo sotto le intemperie. Non lasciarlo all'esposizione di agenti climatici come pioggia, neve, sole, ecc.

-Prima di collegare l'apparecchio bisogna verificare che il cavo di alimentazione e la spina sono in perfette condizioni. Controllare anche che la tensione del dispositivo sia valida per la sua installazione elettrica.

-Questo apparecchio può essere usato da bambini con un'età a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancante di esperienza e conoscenze, se sono sotto la supervisione di altri o hanno ricevuto le istruzioni appropriate riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i pericoli che esso implica. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da realizzare da parte dell'utente non devono essere a carico di bambini, a meno che abbiano un'età superiore a 8 anni e siano sotto la supervisione di altri.

-Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.

-Non deve essere utilizzato da bambini, persone con problemi cardiaci, portatori di bypass, trombosi, gravi ferite corporali. Consultare il medico in caso di seri problemi fisici.

-Svolgere completamente il cavo di alimentazione per evitare surriscaldamenti.

-Il prodotto non è stato concepito per curare ma solo per rilassare.

-Utilizzare esclusivamente l'adattatore di corrente fornito con l'apparecchio.

-Se viene rilevato che il cavo di alimentazione o la spina sono

danneggiati, non utilizzare il dispositivo o tentare di sostituirlo. Vada direttamente al servizio autorizzato **JOCCA** dove verrà sostituito adeguatamente.

-Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

-Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.

-Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici.

-Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa.

-Se per qualsiasi motivo il calore emesso dall'apparato appare eccessivo, ritirare immediatamente il materasso dal corpo.

-Per sicurezza e miglior utilizzo dell'apparato, utilizzare esclusivamente ricambi **JOCCA**.

-Non immergere in acqua.

-Quando si decide di non utilizzare più l'apparecchio, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliandone il cavo di alimentazione.

-Un utilizzo prolungato dell'apparato alla massima potenza può provocare scottature. Mai dormire con il materasso in funzione.

-Controllare periodicamente l'apparato per verificare eventuali usure o danni. Se si notano tali danni, o se l'apparato è stato usato indebitamente, consultare il venditore prima di riutilizzarlo.

-Non usare l'apparato con il corpo umido o sudato.

### ISTRUZIONI PER L'USO

-L'apparato ha un sistema di sicurezza che lo sconnette automaticamente dopo 15 minuti di utilizzo continuato.

-Prima di collegare l'unità alla rete elettrica, controllare che l'apparecchio è in perfette condizioni.

-Collegare l'adattatore AC / DC nel telecomando come illustrato in figura e collegare l'altra estremità dell'adattatore a una presa.

-Di seguito, collegare il telecomando al materasso.

-Posizionare il tappeto massaggiante dove vuole usarlo.


-Premere il tasto I / O del telecomando e il tappeto si attiverà

automaticamente, una spia luminosa si accenderà indicando che il dispositivo è in funzione.

-Il materasso offre 5 programmi di massaggio e 3 livelli di intensità.

-Premendo il pulsante MODE (F1-F5), è possibile selezionare 5 programmi di massaggi differenti (F1, F2, F3, F4 e F5).


-Una volta scelto il programma di massaggio desiderato, è possibile aumentare

l'intensità a 3 volte viene premuto il pulsante  :

I: bassa intensità

II: media intensità

III: alta intensità

-Inoltre è possibile selezionare l'area da massaggiare: collo, parte inferiore della schiena, parte superiore della schiena e gambe. Per selezionare ogni area è necessario premere il rispettivo pulsante nel telecomando. Una spia indicherà l'area selezionata. Infine, per attivare la funzione calare basta premere il tasto  e un LED si accenderà. Per disattivare la funzione premere di nuovo lo stesso tasto.

-Per spegnere la funzione di massaggio, è sufficiente con premere il tasto I/O.

-L'apparato non rimarrà spento fino a quando non sarà sconnesso dalla rete elettrica.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

-Scollegare l'unità dalla presa e lasciarla raffreddare prima di procedere alla pulizia. Pulire solo con una spugna morbida e leggermente umida.

-Evitare sempre che l'unità entri a contatto con acqua o altri liquidi.

-Non pulire mai il prodotto immergendolo in liquidi.

-Non pulire mai il prodotto con detersivi abrasivi, spazzole, benzina, cherosene, prodotti per la pulizia di vetro/mobilia o solventi per vernici.

-Non tentare di riparare il tappeto massaggiante terapeutico. Il

prodotto non contiene parti soggette a manutenzione da parte dell'utente.

## DATI TECNICI

CARICATORE: 100-240V ~ 50/60hz 0.4A  
12V DC 1.2A 14.4W

Questo dispositivo è conforme alla direttiva 2006/95/CE concernente al materiale elettrico e la direttiva 2004/108/CE concernente alla compatibilità elettromagnetica.

## PROTEZIONE DEL MEZZO AMBIENTE - DIRETTIVA 2002/96/CE

Il prodotto è stato progettato e realizzato con componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Questo simbolo di un bidone a ruote significa che il prodotto è conforme alla direttiva europea 2002/96/EC.



Dovrà informarsi sul sistema di raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Dovrà eseguire il regolamento locali e non getterà i prodotti usati nella spazzatura normale della vostra casa.

Il riciclaggio corretto del suo prodotto usato aiuterà a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute delle persone.